

# ТРАКТОР

УДССР. Дебесысь ВКП(б) Райкомлэн, Райисполкомлэн органы

23-тй ноябре 1937 аре | № 93 (628) | 7-тй арзэ потэ

## Бырийськон нуналэз производственной вормон'есын пумитано

Октябрьской Социалистической революцилэсь 20 ар тырмем нуналэз социалистической родинаысьтымы колхоз'ес, завод'с но фабрик'ес, вылесь производственной вормон'есын пумитаны. Та дыре СССР-ын тудяшый калык'ес, озы ик асьме районьсь колхоз'ес, бырийськон нуналэз эшшо но вылесь вормон'сын пумитан понна жутскем мылкыдын нюр'яско. **«Красная рябиновна», «Прожентор», Сталин нимо но Бондарь** колхоз'ес государственлы етйн сётон планзэс 110 процентлы быдэстыса, планзэс мултэсэн тырмытон понна кужмо нюр'яско. Арикской сельсоветысь колхоз'ес быдэс сельсоветэн етйн сётон планзэс быдэстонэн матэкто ни. Ариково но Б-Кизня сельсоветысь колхоз'с озы ик кутсаськон уженызы азымын'сын.

Соин чойш ик, хозяйственно-политической уж'эсты быдэстоньн районьны мур прорывын. Государстволы етйн дасян планьны 43,3 процентлы гинэ быдэстэмын Бибаньгурт, Зармедла, Лесагурт сельсовет'ес етйн дасян планзэз пумак куашкато. Бибаньгурт сельсоветын етйн дасян планзы 18,7 процентлы сяна быдэстымтэ. Зармедла но Лесагурт сельсовет'ес но Бибаньгуртлэсь кылдыкын ик өвёл. Етйн ужанэн заготлен уг кивалты. Етйн ужанын стахановской движени организоват карымтэ. Б-Зетым сельсоветысь Киров нимо колхозын стахановец'есын издеватся карысько. Азьло улэм бригадир'ес: В. М. Тронин (раскулачивать карылэмлэн пиез) но Стрелков Кузьма, етйн ужанэз организоват карон интые, саботаж организоват карылдызы—етйн ужанлэсь алылдызы, юыса улылдызы. Та выльем ик уж'ес мукет колхоз'есын но вань, заготлен сое уг адзы, сое умоятон понна кулэ ужрад'с уг куты. Соин ик котыкыче условиос, быгатонлык'ес луса но етйн ужан но государственлы сое сётон безобразно урод мынэ. Етйн ужанэз конкретно организоват карон интые заготленлэн заве-

дующее Загуляев очковирательствоен ужа. Праздниклэсь азьло етйн дасян план 45 процентлы быдэстэмын шуэ вал, праздник ортыча 36 процентэ вуиз. Етйн ужанын труд организоват карымтэ. Правительстволэн пунктэмез'я, государственлы етйн продукция сётэм кондонэз 60 процентэ етйн ужасьеслы сётыны кулэ вал. Одыг колхозын но та ужен уг быдэсты. Заготлен но Райзо тае ужен быдэстон понна уг сюлмасько.

Кутсаськон уж но кулэез'я организоват карымтэ. МТС-лэн сложной молотилкаосынызы нуналлы быдэ 25 тонна ю кутсан интые 5 но 6 тонна гинэ ку сало. Кыгын кызы кутсаськон мынэ, кин умой, урод ужа, сое МТС—Будин но райзо—Мошкин но уг тодо. Кутсаськонэн урод кивалтэмен, сое быдтон интые, туннэ нуналлы 33 процентлы гинэ кутсаськон уж быдэстэмын. Озы ик номырлы ярантэм урод уж клевер кутсанэн. Кутсаськон ужын Бибаньгурт но Уд. Лем сельсовет'с позорно урод ужало.

Нюлэс дасян уж самотке лезе мын. Дебес лесопунктлэн начальниез Хорошавцев, нюлэс коранын 11 мурт тысячник'ес шуэ, нош кин'ес соос, сое умой-умой уг тоды. Тысячник'еслы ужан условиос кылдыгымтэ. Соин ик ужан нормаоссэс уг быдэс'яло. Нылетй кварталэ нюлэс дасян планзэз быдэстон интые 13 процентлы сяна быдэстымтэ.

Колхоз'есын, бригадоосын, етйн ужан пункт'есын, нюлэс ужанын политическо-массовой ужез умой пукгыса, классовой тушмон'еслэн гыжкал'есыныз чурит нюр'ясконо, в а н ь х о з я й с т в е н н о й у ж ' э с ы н стахановской движениез паськыт вёлмыгоно но СССР-лэн Верховной Советаз быр'ён нуналэз вылесь производственной вормон'есын пумитан понна нюр'ясконо. Сыче задачазы вань партийной, комсомольской, профсоюзной организациослэн, вань колхоз'еслэн но колхозник'еслэн.

## СССР-лэн Совнаркомз

**Государстволы йёл сётон обязательной поставкаос'я льготаос**  
СССР-лэн Совнаркомз государстволы йёл сётон обязательной поставкаос'я льготаос сётон сырысь постановление кутыз.

Та постановления 1936 арозь (та арэз но лыдэ басьтыса) государстволы одно ик йёл сётон'я колхозной но озы ик единоличной хозяйствослэн кылем ар'эсы лыд'яськысь недоимкаоссы кушт'яско.

Озы ик муры скало колхозной но единоличной хозяйствос госу-дарстволы одно ик йёл сётонлэсь мозмытэмын.

Со сяна, государстволы одно ик йёл сётоньсь вань колхоз'есысь колхозник'еслы, куд'есаз молочно-товарной фермаос вань, отысь скал'еслэн лыдызя азьло дыре 10 процент скидкалы титул тупатэм интые 1938 арын 1 январьсен скидкалы та'че выль титул'ес тупатэмын:

а) сы'че колхоз'есысь, куд'есаз молочно-товарной фермаын 5—15 скал'ес лыд'ясько) колхозник'еслы,

государстволы одно ик йёл сётон'я колхозник'еслэн личной обязательствооссы вылысь 20 процент скидка тупатэмын,

б) вань колхоз'есысь, (куд'есыз-лэн фермаосазы 16—25 скал'ес лыд'ясько) колхозник'еслы государстволы одно ик йёл сётон'я колхозник'еслэн личной обязательствооссы вылысь 30 процент скидка тупатэмын.

в) вань колхоз'есысь (куд'есыз-лэн фермаосазы 26—50 скал'ес лыд'ясько) колхозник'еслы, государстволы одно ик йёл сётон'я колхозник'еслэн личной обязательствооссы вылысь 50 процент скидка учкемын.

г) вань колхоз'есысь (куд'есыз-лэн фермаосазы скал'ес 50-лэсь трос лыд'ясько) колхозник'еслы, государстволы одно ик йёл сётон'я колхозник'еслэн личной обязательствооссы вылысь 50 процент скидкалы титул тупатэмын.

## СССР-лэн Верховной Советаз Великой Социалистической Родинамылэсь достойной но умой адямиоссэ быр'ем

КЕЗСКОЙ ИЗБИРАТЕЛЬНОЙ ОКРУГ'Я  
НАЦИОНАЛЬНОСТЬЕСЛЭН СОВЕТАЗЫ ДЕПУТАТЭ  
КАНДИДАТЭН ВЫДВИНУТЬ КАРЕМ

Евдокия Федоровна Будиналэн  
БИОГРАФИЕЗ

Будина Евдокия Федоровна эш 1904 арын Удмуртской АССР-ысь, Дебесс районьсь „Молодая республика“ колхозысь Удлем гуртын шэрлыко семьяын вордскыз.

Евдокия Федоровна Будина 1930 арысен колхозын ужа, ВКП(б) сочувствующой группаын сылэ.

Евдокия Федоровна Будина „вань колхоз'эсты оольшевистской но колхозник'эсты зажиточной кароно“ шуыса Сталин эшлэсь верам лозунгэз быдэс'ян понна кылы нюр'ясконо нырысь ик быдэс районлы пример възматыз.

Е. Ф. Будина эш Дебесс районьны нырысь ик сахановской движениез вёлмытоньн инициаторез луэ. Со колхозын честно ужаса, 1931-1935 ар'ес кустын гинэ пудо вордон фермаын 840 кунян будэтыз. Будиналэн честно, преданно колхозын ужемез районьн гинэ өвёл, быдэс республикаысь массалы бадзым примерен луиз. Будина эш честно колхозын ужемез понна, пудо вордоньн азымын'сь животновод'еслэн Всесоюзной совещанияз участвоват кариз но отын Е.Ф. Будинаез добросовестно но пудо вордонэз жутэм понна правительствосен высшой наградаен—Ленин орденэн наградить каремын.

Будина эш пудо вордоньсь азымын'сьеслэн Всесоюзной совещаниясынызы „Крестьянской газета“ пыр Сталин эшлы нуналлы быдэ кунян'еслэсь живой вессэс 600 граммы будэтон сырысь сётэм обязательствоэз ужен быдэстэ. Со 650 граммозь живой привессэ будэтыз.

Ленин орденэн наградить карем бере Будина эш эшшо но жутскем мылкыдын пудо вордонэз умоятон борды кутскыз. 1936 арын гинэ 65 йыр тазалыко кунян будэтыз. Та дырось ваньмыз сюрс йырлэсь трос кунян'сыз будэтэмын.

Будина эш честной, добросовестной отношенииызы неграмотнойысен грамотное, культурной зажи-



Е. Ф. Будина.

точной улонэ вуиз. Дебесс РКШ-ын животноводческой отделениын на хорошо дышетскыз. Дышетской дыряз но Будина пудо вордонлы вань мылкыдэ поныса вис'ялэз.

Евдокия Федоровна общественной ужын но участвоват каре. Али колхозник'ес но колхозницаос пöлын выль бырийськон законэз валэктон ужрад нуэ. Ас колхозно на районьн Е. Ф. Будина бадзым авторитетэн пользоваться карыське. Аслэстыз политической тодонлыкэс нуналлы быдэ жутыны сюлмаське.

Али Ижевск городэ коммунистической сельскохозяйственной школае дышетскыны мыныны дасяське.

## Китайын военной действиос

**Нанкин, 16 ноября.** Та берло 2 нунал'ес кустын Шанхайской фронтын положение туж урод луиз. Японец'ес али кык пал ласянь котыргыса лыктыны кутскизы. Тини со тужгес кышкыт али луэ. 13 ноября японец'ес Цзяшань чугун сюрес станицеэ басьтызы. Со Шанхай-Ханьчжоу сюрес вылын. Цзясия станция дорысен 20 километр кемын. 14 ноября Пинван басьтэмын вал. Со Цзясин дорысен 25 километр луэ. Та пумысен китайской войскаос обороналэн основной линия вылаз юнматскыны уз быгатэ шуыса кышкан кылдэ. Обороналэн основной линиез Чаншу Сучжоу но Цзянси пыр ортче. Берло 3 нунал'ес кустын японской войскаос быдэс фронтын наступление нуо. Китайской позициосты нуналлы быдэ бомбардироват карыны самолет'ес 300-лэсь но трос участвоват каро.

**Нанкин, 16 ноября.** Нанкынысь аэродромлэн территория вылаз 6 японской самолет'ес 20 бомбаос кушт'язы. Налётын 20 самолет'с участвоват каро. Китайской зенитной артиллерия японской самолет'эсты кужмо ыбылиз. Соин ик мулет'есыз 14 самолет'ес город доры

лэзымтэ. 14 ноября японскойсамолет'с Чаньчжоу город вылэ 10 бомбаос кушт'язы. Бомбаослэн пуштэм'сынызы 15 мурт виемын но 20 мурт сёсыртэмын.

**Шанхай, 15 ноября.** Берло 30 час'ес кустын японской самолет'ес Шанхайлэн запад палаз, Сучжоу город вылэ бомбаослэсь 700 но трос кушт'язы.

### Северной Китайын

**Нанкин, 16 ноября.** Хэбэй провинцилэн южной люкетаз Дамин котырын 5-тй нуналэз лябомонтэм кужымен бой'ес мыно ни.

Тайхе шур (Шаньдунь провинция) кузя позициосты китайской войскаос азьло сямен ик удерживат каро.

**Токио, 16 ноября.** Бейпин—Ханькоусской чугун сюреслэн объект'есызы вылэ китайской отряд'еслэн налет'с лэсьтэмы сырысь Домей Цусин ивортэ. 14 ноября китайской войскаос Шуданмяо станци но Чанхе дорысен матысь выж вылэ налет лэсьтызы.

# СССР-ысь Верховной Советэ бырийськон азын

## Кызы мон довереннойын ужасько

Предвыборной районной совещанияны бырем доверенной мурт'еслы избирательной участок'сын агитационно-массовой уез нуныны возложить каремын. Со туж бад'ым ответственной уж луэ. „СССР-лэн Верховной Советаз быр'ен сярысь Положенийез“ вань избиратель'еслы умой-умой валэктоно. Класово—враждебной агитацилы дырыз дыр'я отпор сетыны быгатано. Доверенной мурт'ес али избирательной участок'есын ужало. Мон районной предвыборной совещанияны доверенное быр'емын но Б—Чепецкой (Н—Пыхта сельсоветын) избирательной участоке юнматэмын. Со уж туж бад'ым, почетной уж. Мон нырысь нунал'есы ик, ас участокам советско-колхозной активен избиратель'ес пöлын агитационной уез нуныны кутски. Советско-колхозной активен „СССР-лэн Верховной Советаз быр'ен сярысь Положенийез“ изучать карим. Выдвинуть карем депутатэ кандидат'еслэсь биографиоссэс тупен-тупен валэктимы. Собрее ваньмаз колхоз'есын виль бырийськон законэ изучать карыны кружок'есты организовать каримы. Али 16 кружок'ес умой ужало, кружок'есын Советско-колхозной активысь, агитатор'ес руководить карыны юнма-

тэмын. Ваньмаз кружок'есын 325 мурт избиратель'ес жутоксем мылкыдын Верховной Советэ бырийны дасьяско. Колхозной агитатор'есын ваньмаз колхоз'есы борддор газет'ес организовать карим. Али нырысь номер'есаз борддор газет'есын Верховной Советэ дасьяськон сярысь но асьмелэн депутатэ выдвинуть карем кандидатура'еслэсь биографизэс возматэмын. Колхозник'ес туж бад'ым мылкыдын газет'еслы лыдзо. Мон кружок'есы но борддор газет'есты организовать карыса гинэ ой буйгатскы. Колхозник'ес пöлын собраниос но индивидуальной беседаос орччыл'еско. Тани Иштирековын „Урожай“ колхозын избиратель'ес 74 мурт собрание люкасыкыса, выдвинуть карем депутатэ кандидат'еслэсь биографиоссэс обсуждать каримы но отысен ик избиратель'еслы валамон луиз. Ваньзы избиратель'ес выдвинуть карем депутатэ кандидат'есты С. П. Барышниковез, П. С. Горшенинэз но Е. Ф. Будинаез—асме Родинаын умоесь адымиос, достойноесь, соотлы голосовать каром шуизы. Районной предвыборной совещанияны монэ доверенное бырийса ответственной уж сөт'езы, сое мон оправдать каро.  
**С. Бушмелев.**

## Тольен но Чепык избирательной участок'ес умой дасьяско

12-ти декабре 1937 аре трос миллион Советской союзысь калык'ес избирательной урнаос доры мынозы. Та нуналэ котькудаз избиратель'ес умой'есыз пöлысь самой умоезлы асьме Советской Родинаын преданной адымиослы голоссэс сөт'езы малпасько. Нош кызы избирательной участок'есын бырийськон нунал азе дасьяско? Тольен сельсоветын, Толь-

енской избирательной участок'ын, 6 комнатаос избиратель'еслы голосовать карыны дасьямын. Помещениос комнатаос, ожидалянос плакат'есын, лозунг'есын украшать каремын. Избирательной участок'ын буфет луоз, музыкальной, хоровой кружок, удмуртское искусство организовать карыса возматэмын луоз. Виль бырийськон законэ изучать карыны 16 кружок'ес организовать карыса 509 избиратель'ес охватить каремын. Со сяна советско-колхозной актив нимьсытэз колхозник'ес пöлын индивидуальной беседаос нуо. „Красный октябрь“ колхозын кружок'есын выдвинуть карем депутатэ кандидат'еслэсь автобиографиоссэс но виль законэз валэктонын вань учитель'ес но агитатор'ес ужало.

Тольен сельсоветысь Чепыкской избирательной участок'ын „Политотделец“ колхозын 13 кружок'ын колхозник'ес виль бырийськон законэ изучать карыса возьяйственно-политический кампаниясы быр'ен нунал азелы 100 процет быдэсгыны обязательство басыт'езы. Бырийськонлы дасьяськонны доверенной быр'ем мурт Балдыков эш умой уез организовать кариз.



## МИЛЕМЛЫ ГОЖТО

Б-Кизня сельсоветысь „Н. Деревня“ колхозлэн председателез Пономарев М. А. правленилэн заседанияз колхозник'есты трудовенен штрафовать карыса колхозник'еслы уг вера, нош колхозник'ес трудовенемы ышиз шуыса верасько.

**Сунцов.**

## Селькор сигнал'ес'я

Лесагурт сельсоветлэн председателез Воронцов „Чебервыр“ колхозысь семенной судаз басытыса, Сибире кошкэм мурт'еслэн усадьбазы кием шуыса „Трактор“ газетлэн редакцияз заметка гожтэмын вал.

Селькор письмо змаз. Воронцов ю кидыс басытэмез понна выговор сөтэмын. Усадьбазысь арам юзэ обобществить карыны косэмын. „Виль гурт“ колхозысь Воронцовлы ю октон калтэмез понна трудовен гожтоно, шуыса предложить каремын.

**Х. Ф.**

Лесагурт сельсоветлэн секретарез Серебряников Иван Алексеевич сельхозаргелельэс уставзэ т'я.

1937 аре Серебряников И. А. Серебряников Семен Петровичлэн, Хохрякова Ефросиния Ефимовна но Хохряков Максим Алексеевичлэн усадьбаосазы шори вилэ кизем. Нош кин сыче Серебряниковлы право сөт'ез?

**Хохряков.**

Тольен сельсоветысь „Политотделец“ колхозын куать толэзь кустын ойг пол гинэ ревизия лэсьтэмын. Колхозник'еслэн курумзы'я ревизионная комиссия трудовен'есты проверить өз карылы, шуса заметка гожтэмын вал. Селькор письмо змаз. Ревизионная комиссиялы ревизия орччыл'езы косэмын. Али ревизия мынэ нй.

## 12-ти декабрез виль ворон'есын пумиталом

Портурнесской избирательной участок'ын ваньмыз избиратель'ес 680 мурт. Избирательной законэз 15 кружок'ын изучать каро, отын ваньмыз избиратель'ес охватить каремын. Избиратель'ес кружок'есын 12-ти декабрь азе вань государственной заданности 100 процентлы быдэстон понна обязательствоос сөт'яло.

Тужгес ик Малыгин нимо колхозысь агитаторлэн Шилов Василий Григорьевичлэн кружок'есыс умой ужало. Шилов со колхозын кык кружокен кивалтэ, оидгаз кружо-

каз пересь избиратель'ес гинэ охватить каремын. Солэн кружок'аз избиратель'есыз активно участвовать каро. Верховной Советэ быр'ен нунал азе помещени дас'ини. Избиратель'еслы голосовать карыны 7 комната, помещениын избирательной комиссиль но ожидаляной зал оборудовать каремын. Отын лозунг'ес, плакат'ес но дасьямын нй. Ожидальной залын музыкальной инструмент'ес: гармошкаос, гитараос но балалайкаос луозы на. Со сяна избиратель'еслы детской выступлениос луозы.

**Владыкин.**

## Бырийськон азе помещени дасямтэ

Тужгес ик урод бырийськон азе Б-Зетым сельсовет дасьяске. Отын та дырозь бырийськон азелы помещени дасямтэ. Помещениаз гурез но өвёл на. Быдэс сельсоветын избирательной законэз изучать карон 8

кружок'ес ужало. Со кружок'ес хозяйственной но политической кампаниослэсь люкисыкыса ужало. Кружок'есын избиратель'ес но кыч'е обязательствоос уг сөт'яло.

**Х. Ф.**

## ПЕРЕСЬ'ЕС ВЕРАСЬКО

Шулдыр „Виль гурт“ колхозлэн правленияз. Патефонэн шулдыресь кыр'зан'есты кыр'зало. Куд-огез колхозник'ес патефонлэн шудэмез сьöры нөж'яло. Борддорын лозунг'ес но плакат'ес ошылэмын. Лампалэн югыт тылыныз соос син'есы ик мертчо. Тачытыса корт гур жуа, шуньтэз корка пушкы вёлске. Тазы „Виль гурт“ колхоз правлениын тунэ пересь избиратель'есты пумитало.

Нырысь ик пересь кышномурт лыкт'из. Солэн лыктэмезлы весь абдразы. „Гур вилысь уг васька но, тунэ собрание лыктэм“, шуса кусказы лушкемен верасько. Оидгез сьöры мукетыз пересь'ес вуо. Озы 12 мурт люкасыкызы. Котыкызы но ми пересь калык'есты люканы турскылмы но уг люкасько, шуса колхоз председател'лэн Леконцева эшлэн вераськемез токма луиз.

Эст'ескысь корт гур котыре люкасыкыса, „СССР-ысь Верховной Советэ бырийськон сярысь Положе-

ние“ изучать карон кутскиз. Пересь'ес чус луса кыл'езыско, пумен юан'ес сетыло. Асьме избирательной округ'езы Союз Советэ но Национальност'еслэн Советазы депутатэ кандидат'есты выставить карем сярысь Белослудцев колхозник вераськиз на Барышниковлэсь, Горшенинлэсь но Будиналэсь автобиографиоссэс мадиз.

Верховной Советэ бырийськон сярысь пересь'ес туж трос юаллясь кыны кутскизы. Пумен асьсэлэсь азыло улэм-вылэмзэс тодэ ваё. Кызы вазен бырийськон'ес орччыл'езы, со сярысь 73 арес'ем Илья Михайлович Воронцов вераськыны кутске.

—Мон шонерак верало, что азылэ дыр'я узыр'ес узыр'есты гинэ бырийлызы. Нырысь ик выборщик'ес бырийско вал. Соос старшина бырийлызы. Старшинае бедняк мурт'ес өз шедьылэ, сое малпанэз ик ой вал.

—Бедняк'есты но „өз вунэтылэ“,

—вил'т'ясыкыса Воронцов эш вера, —сооты волосе рассыльное бырийлызы. Беднякы ар чоже рассыльной служить карыны „почт“ с тэмын вал Бедняк'есты черке сторожен бырийлызы на. Котыкытын милям чыргы сьöрамы ветлызы. Милям пöсам вузынымы көнызы тордыса узыр'ес-кулак'ес ульызы.

Куд-огез Воронцов эшлы пумит луо, озы ой вал шуо. Пересь Илья Михайловичлэн вилэтиз вань секыт'ес орччемын. Öz чиде. Иырыз кур луса кескыко.

—Пояськоды! Бедняк'есты куйн куасаса возылызы. Уй но нунал, узыр'еслы ужаса бырийлыз. Али мукет ни улон. Асьмеос асьме пöлысь ик Высшой власть бырийськомы. Тани татын Барышников, Будина но Горшенин эш'ес сярысь вераськызы. Соослэн вань улэмзы курадзис калык понна, нош кин азыло асьме куанер калык понна сюлмасыкыл'ез? Нокин но өз! Мынам пинал'есы трос вал, курадзи, будэти. нокин но өз юртты. Али государство трос пинал'еслы конь-

донэн но мукетын юртто. Тани асьме колхозысь но С. Я. Воронцов сизыым пинал'есыс понна арлы быдэ 2000 манет басытэ. Мон кулак'еслы ужаса улылы. Али колхозын асьме понна—колхоз понна ужаськом. Нош туж мон жаласько, колхозэ пырем берам ужаны трос ой быгаты нй. Таце умой улон дыр'я зол улам потэ на вал. Уг быгатыськы нй, арлыд бад'ым, син уг адзы нй.

Озы беседа кема кыст'ескыиз. Пересь колхозник'ес ваньмы ик Верховной Советэ бырийны мыном шуыса кылзэ сөт'езы Азыло ми бедняк'ес асьме адымиы понна голосмес сөт'илымы ке но, поку но бедняк'есты өз бырийлэ. Али ми 12-ти декабре бырийськон урна доры мыныса. асьме адымиосмылы—умоесь пöлысь умой'есызылы голосмес с'отом, шуизы пересь'ес.

**Протопопов.**

Отв. редактор Н. М. КУЗЬМИН  
Поттись райисполком.